



ARTS, LETTRES, LANGUES

Master Etudes anglophones et germanophones

Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales (LLCER)



Niveau d'étude
visé
BAC +5



ECTS
120 crédits



Durée
2 ans



Composante(s)
UFR Langues et
Civilisations



Langue(s)
d'enseignement
Français,
Anglais,
Allemand

Parcours proposés

- > Master 1 Études anglophones et germanophones
- > Master 2 Études anglophones et germanophones

Présentation

Objectifs

- * Approfondir les compétences et savoirs acquis en licence (en histoire, civilisation, histoire des idées, littérature, linguistique, traduction, arts, cinéma),
- * Etudier les phénomènes interculturels, les transferts, les migrations et les échanges, notamment entre les mondes francophones, anglophones et germanophones,
- * Décrypter les médias,
- * Saisir la pluralité des identités et des approches,
- * Travailler de façon autonome, seul-e ou en groupe,
- * Se spécialiser dans un domaine par la rédaction d'un mémoire de recherche,
- * Se familiariser avec le monde professionnel.

Adossement à la recherche

Les étudiant-es participent aux activités scientifiques :

- * en produisant des comptes rendus critiques,
- * en animant tables rondes ou ateliers,

- * et en organisant eux-mêmes une manifestation : les Mastérialles.

Les + de la formation

Applications professionnelles

- * Organisation par les étudiant-es d'un **workshop** pour présenter leurs travaux, intitulé les Mastérialles,
- * Participation à l'organisation de **manifestations** scientifiques,
- * Possibilité de faire un **stage** dans la structure de votre choix (association, entreprise, établissement public, etc.),
- * Possibilité de rédiger une **traduction inédite** d'un texte allemand à soumettre à une maison d'édition dans le cadre d'un mémoire de traductologie en études germaniques.

Ouverture internationale :

- * Possibilité d'effectuer une mobilité **ERASMUS** dans l'une de nos universités partenaires (ou avec laquelle nous avons une convention d'échanges) : Allemagne, Australie, Autriche, Canada, États-Unis, Finlande, Hongrie, Lettonie, Irlande, Italie, Lituanie, Norvège, République tchèque, Royaume-Uni, Suède, Suisse. Les mobilités sont possibles à partir du 2e
- * Possibilité de partir comme **assistant-e (ou lecteur/trice) de langue française** en Allemagne, Australie, Autriche, Canada, États-Unis, Irlande, Royaume-Unis,



Suisse, Trinidad, par exemple pendant une année de césure.

- * Possibilité de faire un **séjour de recherches à l'étranger** (aide à la candidature pour des bourses auprès du CIERA, DAAD, OFAJ, etc.)
- * Possibilité de faire un **stage professionnel à l'étranger**.
- * Les séminaires d'anglais en ligne sont destinés à faciliter la mobilité des étudiant-es.

Laboratoire(s) partenaire(s)

CLIMAS

<https://climas.u-bordeaux-montaigne.fr/>

Plurielles

<https://plurielles.u-bordeaux-montaigne.fr/>

CLLE Montaigne

https://www.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/recherche/equipes_de_recherche/clle.html

SPH

<https://www.sph.u-bordeaux.fr/>

ARTES

<https://artes.u-bordeaux-montaigne.fr/>

Organisation

Modalités d'évaluation des connaissances et compétences (MECC)

Comprendre les modalités de contrôle des connaissances : [cliquez ici](#)

[Télécharger le fichier «MECC MID 123 bi master ang all.pdf» \(84.1 Ko\)](#)

Admission

Conditions d'accès

La capacité d'accueil de ce Master est de 15 places. Cette capacité comprend les recrutements des candidats sur titres français et étrangers ainsi que les étudiants sous "convention césure" qui réintègrent la formation .

Utilisation des données personnelles dans le cadre d'une candidature pour cette formation : [pour en savoir plus](#)

En master 1 :

Avant de candidater, consulter ci-dessous le calendrier du portail national Mon Master **ainsi que** les informations relatives aux profils recherchés par les formations.

[Lien vers le calendrier et informations](#)

Licences conseillées :

- * Licence bi-disciplinaire anglais/allemand (LCE, LEA)[cliquez ici](#)
- * Toute Licence comportant

une part importante d'enseignement de l'anglais ou de l'allemand (par

exemple LCE mono-disciplinaire, bi-cursus langue/autre discipline), accompagnée d'une attestation de niveau B2 dans l'autre langue

Autres titres répondant aux attendus de la formation, tels que :

- * Licence d'une autre mention
- * Diplôme français délivré par un établissement privé, certifié par l'État et publié au Journal officiel (niveau 6 selon la nomenclature des diplômes par niveau ou niveau II)



- * Diplôme étranger correspondant à un niveau bac + 3 minimum
- * Pour les formations non sanctionnées par un diplôme d'État (Diplôme d'Université, DUETI, Diplôme délivré par un établissement d'enseignement supérieur non reconnu par l'État...), une demande de validation des études supérieures (VES) est à effectuer auprès du contact administratif de la formation (CF rubrique Présentation).

BUT et Licences professionnelles :

- * Les étudiants titulaires d'un BUT ou d'une licence professionnelle peuvent postuler pour une admission en master. Ces diplômés ayant pour objectif une insertion professionnelle directe, les candidats sont informés que les dossiers des titulaires d'une licence générale sont examinés en priorité.

Modalités de recrutement :

Éléments constitutifs du dossier :

- * Lettre de motivation,
- * Curriculum vitae,
- * Diplômes, certificats, relevés de notes permettant d'apprécier la nature et le niveau des études suivies,
- * Projet personnel,
- * Éléments permettant le cas échéant d'attester d'expériences professionnelles,
- * Toute pièce utile décidée par la commission d'examen des vœux (voir plateforme d'admission).

Ces éléments permettront :

- * d'apprécier la nature et la cohérence du cursus antérieur du candidat au regard du master visé ainsi que les compétences acquises et les résultats obtenus ;
- * d'exposer le projet professionnel ou de recherche et la motivation du candidat.

[Lien](#) vers la délibération relative à l'admission en 1ère année de Master

Candidature sur dossier :

- * **Pour les candidats français, européens ou internationaux résidant en France**



Cliquez sur l'image pour accéder à la plateforme de recrutement MonMaster

- * Pour les candidats internationaux hors Union Européenne

[Lien](#)

Niveau d'entrée : BAC +3

Niveau d'entrée obligatoire : Oui

Pré-requis nécessaires

DEL F B2 pour les étudiants non francophones

Et après

Référentiel ROME : K2111 : Formation professionnelle, E1103 : Communication, E1108 : Traduction, interprétariat, E1106 : Journalisme et information média, K2108 : Enseignement supérieur

Savoir faire et compétences

Les étudiant-es consolident leur niveau de **langue orale et écrite**, tant en anglais qu'en allemand et approfondissent leurs connaissances dans les principaux domaines des études anglophones et germanophones.

Ils acquièrent des compétences en matière d'analyse de documents, de synthèse, de valorisation et de rédaction, ainsi que les **méthodes de recherche** (questionnement, protocole, écriture de la recherche). Ils s'approprient les outils de la **médiation en contexte professionnel** : traduction,



maîtrise des ressources numériques et documentaires, méthodes de transmission des savoirs.

Ils sont formés à l'analyse **comparative** des faits culturels, politiques et artistiques de plusieurs aires culturelles et développent des compétences dans le domaine de la **médiation interculturelle**. La bivalence du diplôme favorise l'agilité intellectuelle et linguistique.

Activités visées :

- * Développement de méthodes de recherche, de recueil et d'analyse de données dans des domaines spécifiques liés à la culture, l'art, la littérature, les civilisations et la linguistique dans une langue étrangère ou régionale
- * Expression / Mobilisation à un haut niveau de compétence en langues étrangères ou régionales
- * Élaboration de programmes de formation et transmission de connaissances et de savoir-faire en langues étrangères ou régionales à des publics d'adultes
- * Mobilisations d'outils de recherche fondés sur les TICE
- * Rédaction des notes de synthèse sur des questions variées, à partir de documents de nature et de type divers.
- * Rédaction de travaux de recherche, menés individuellement ou en équipe
- * Conception et production de textes de qualité, pour un rendu oral ou écrit, en français et dans une langue étrangère ou régionale, sous forme de rédaction, de traduction
- * Diffusion des résultats de la recherche
- * Analyse et pratique des pédagogies liées à l'enseignement de langues étrangères ou régionales

Compétences attestées :

- * Rédiger et exposer oralement, en français et dans une langue étrangère ou régionale, une question de recherche originale
- * Communiquer efficacement en français et dans une langue étrangère ou régionale devant des publics de spécialistes ou de non-spécialistes et ce de façon claire et non ambiguë
- * Disposer d'une connaissance approfondie de la culture, de l'histoire et de la civilisation des pays dont on étudie la langue
- * Traduire des supports de nature variée

- * Établir un diagnostic du public, un cahier des charges, un plan d'action et un dispositif d'évaluation et les présenter à l'écrit et à l'oral devant des publics de non spécialistes et/ou d'experts
- * Utiliser des outils documentaires adéquats (bibliographies, moteurs de recherche, bases de données, élaboration de questionnaires, archives, etc.), exploiter scientifiquement des sources en respectant les normes de rédaction et de référencement en vigueur dans les champs de recherche.
- * Utiliser les outils informatiques standards et les logiciels spécifiques dans la perspective de la recherche et l'élaboration de projets
- * Appliquer les méthodes de recherche spécifiques aux différents champs (arts et littératures, linguistique, civilisations)
- * Identifier les usages numériques et les impacts de leur évolution sur le ou les domaines concernés par la mention
- * Se servir de façon autonome des outils numériques avancés pour un ou plusieurs métiers ou secteurs de recherche du domaine
- * Mobiliser des savoirs hautement spécialisés, dont certains sont à l'avant-garde du savoir dans un domaine de travail ou d'études, comme base d'une pensée originale
- * Développer une conscience critique des savoirs dans un domaine et/ou à l'interface de plusieurs domaines
- * Résoudre des problèmes pour développer de nouveaux savoirs et de nouvelles procédures et intégrer les savoirs de différents domaines
- * Apporter des contributions novatrices dans le cadre d'échanges de haut niveau, et dans des contextes internationaux
- * Conduire une analyse réflexive et distanciée prenant en compte les enjeux, les problématiques et la complexité d'une demande ou d'une situation afin de proposer des solutions adaptées et/ou innovantes en respect des évolutions de la réglementation
- * Identifier, sélectionner et analyser avec esprit critique diverses ressources spécialisées pour documenter un sujet et synthétiser ces données en vue de leur exploitation
- * Communiquer à des fins de formation ou de transfert de connaissances, par oral et par écrit, en français et dans au moins une langue étrangère



- * Gérer des contextes professionnels ou d'études complexes, imprévisibles et qui nécessitent des approches stratégiques nouvelles
- * Prendre des responsabilités pour contribuer aux savoirs et aux pratiques professionnelles et/ou pour réviser la performance stratégique d'une équipe
- * Conduire un projet (conception, pilotage, coordination d'équipe, mise en œuvre et gestion, évaluation, diffusion) pouvant mobiliser des compétences pluridisciplinaires dans un cadre collaboratif
- * Analyser ses actions en situation professionnelle, s'autoévaluer pour améliorer sa pratique dans le cadre d'une démarche qualité
- * Respecter les principes d'éthique, de déontologie et de responsabilité environnementale

Insertion professionnelle

Ce master bivalent débouche sur plusieurs métiers dans :

- * la recherche
- * la documentation
- * l'enseignement
- * la traduction
- * le secteur culturel
- * la médiation interculturelle
- * le franco-allemand
- * les médias et le journalisme
- * la communication

Les étudiant.es pourront **valoriser leur bivalence, rare à un niveau bac + 5**, dans de nombreuses branches professionnelles, l'anglais et l'allemand étant les langues les plus recherchées par les recruteurs en France.

Au terme du bimaster, les étudiant-es peuvent aussi s'orienter vers la préparation des concours de l'enseignement en anglais comme en allemand (CAPES, CAFEP, agrégation).

Infos pratiques

Contacts

Responsable pédagogique

Hélène Camarade

☎ 0557126160

✉ Helene.Camarade@u-bordeaux-montaigne.fr

Responsable pédagogique

Rémy Duthille

☎ 0557126155

✉ remy.duthille@u-bordeaux-montaigne.fr

Contact administratif

Bureau des masters Études anglophones et germanophones

✉ master-langues-anglais-allemand@u-bordeaux-montaigne.fr

Laboratoire(s) partenaire(s)

CLIMAS

🔗 <https://climas.u-bordeaux-montaigne.fr/>

Plurielles

🔗 <https://plurielles.u-bordeaux-montaigne.fr/>

CLLE Montaigne

🔗 https://www.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/recherche/equipes_de_recherche/clle.html

SPH

🔗 <https://www.sph.u-bordeaux.fr/>

ARTES

🔗 <https://artes.u-bordeaux-montaigne.fr/>



Lieu(x)

📍 Bordeaux et agglomération



Programme

Master 1 Études anglophones et
germanophones

Semestre 1 Master Etudes anglophones et
germanophones



Séminaires anglophones

8 crédits

19th century American Literature:
transcendentalism
British and American Modernism
Women British Film Directors
An Intermedial Approach to
Comic Books
Writing Gender/Genre et écriture
New Folk Horror in British and
American Cinema
Introduction to the cultural history
of the USA
Myths and Icons in Victorian
Britain
The Choreography of Speech :
Introducing Gesture Studies
Food, Sociability and Politics in
Britain, 1700-1850
Indians in Unexpected Places :
native American Intellectuals
The Mutation of the British
Adventure Novel at the End
(Neo)-Victorian Studies
Écrire, lire et traduire le genre/
Writing, reading and tran
Literature of the American
Environment – 16th cent. to the p
Shakespeare and the Fall of the
Mask

Master 2 Études anglophones et
germanophones

Semestre 3 Master Etudes anglophones et
études germanophones

Séminaires germanophones

6 crédits

Traductions anglais

5 crédits

Version
Langue
Thème

Mini mémoire

Traductions allemand

5 crédits

Gestion de projet / ouverture sur le
monde professionnel

3 crédits



Moyen-Age

Bilan étape du mémoire

Traductions allemand 6 crédits

Thème 3 crédits

Version

Séminaires 8 crédits

From the age of improvement to globalization : the evolution 6 crédits

Game studies 6 crédits

Pragmatics 6 crédits

Variation and change in 6 crédits

Language

English Linguistics 6 crédits

Musical "translation" in 18th and 6 crédits

19th-c. Britain

Dreamers and Radicals 6 crédits

Emerging Voices : American 6 crédits

Women Writers

Illness Narratives and Trauma 6 crédits

Narratives in American Lit.

Transcendentalist Women and 6 crédits

Children

British and American Literature in 6 crédits

Translation

Feminism and Gay Rights - 6 crédits

Activism in the UK and the US

The New Hollywood 6 crédits

Intermedial Samuel Beckett 6 crédits

British Literature in the Face of 6 crédits

Otherness

The American Essay 6 crédits

Union and Disunion : the UK and 6 crédits

the EU

Postcolonial Encounters in the 6 crédits

former British Empire

Britain : from major to minor 6 crédits

power

The Grotesque Mode in 19th and 6 crédits

20th Century American Fiction

Approches plurielles

Semestre 4 Etudes anglophones et études germanophones

Mémoire de recherche

30 crédits